

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 46 (1920)
Heft: 31

Artikel: Hundstagsdhitze
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-453762>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Nägeli: Gruezi, Herr Mörgeli! Was säged Sie zu däre Maul- und Klauensüch?
Mörgeli: Ja, was sett ma da säge. Ich ha ja sälber nüd und Veeh hani au keis. Fäll' i a paar drankt' Stuck, würd' i mich dermit tröste, daß in Bayern 15.000 Stück Großveeh der glyche Süch zum Opfer g'falle sind. Aber e so freut mi säb nüd e male! Verstönd Sie!

Hundstagshitze

„Kuhweh — mir wird des Tages bang!“
 Ist einischli de Scheffel gleit
 Und het sin Millionedurst
 In Chlosterchäller abetreit.

Kuhweh! So chlaged mir hüt au:
 Als wie-n-e schwere Pfülmie lit
 Die Summerhitze eus uf em G'hirn —
 Mer rodt si nit und dänkt a nüt.

Mer hocket do, wie-n-es Pfund Schnitt,
 Als wie-n-e full Rieseschlang,
 Sieht d' Chräge, d' Tschöppe, d' Gilet ab
 Und 's macht eim dänn no heiß und bang.

Kei Nastuech battet mäger nit
 Und wär's as wie-n-es Lintuech groß —
 Es langt zum Tröchne niene hi,
 Mer tropft und tropft halt nu so bloß.

Und güßt mer Blässigs i sich i
 Mit Chessene — de dämpfcht es us —
 Ald 's Wasser nimmt der, nid der Wi
 Der Durst eweg — es isch en Grus.

Kei Wätkli gsehch am Himmel hi
 Voll Kegehoffnig i der Not —
 Mer schreit und schreit und mänge säßt:
 I halt's nid us — o wär i tot!

Und dänn — was meinsch, wär's besser dänn?
 Was nüt's, frög i, um und um?
 's git kei's Entränne — schwiße täßt
 Zu tot im Krematorium.

21biszett



Srau Stadtrichter:
 Es händ meln i na Ander
 der Buchelmoch vo dr
 Cantinevertröchnig,
 nüd nu mir z' Süri,
 was i gläse ha, Herr
 Seufi?

Herr Seufi: Es tunkt mi
 au, und allweg na dertig,
 wo vorher glachtet händ
 über is.

Srau Stadtrichter:
 Säb glaub i weniger; die
 wärid woll scho lang gmerkt ha, daß d' Schueh
 nüd verhebid.

Herr Seufi: Sirka wie mir! Bin Gus händ's
 ja nüd ämal diene gmerkt, wo's Bortmenee in
 Hände gha händ, daß mr kä Rappo meh händ.
Srau Stadtrichter: Dießäbe sind nüd älei
 gschuld.

Herr Seufi: De best Trost für eus is, daß die
 Bortmeneeverhärtig an anderen Orte
 vom glüchliche herchunt wie bin eus.

Srau Stadtrichter: Sie hä m'r 's ja nie la
 gälte, wenn i gseit ha, mr läged noblicher,
 weder daß es mög gä und säb händ Sie m'r 's.
Herr Seufi: Es is na nie guet gli, wenn d'
 Infanterie Schampagner sußt; aber daß grad
 edäweg chöm cha blasen über die Stadtkassen
 he, het i glich nie tänkt.

Srau Stadtrichter: Und säb cha mr si tänke,
 daß da gewiß scharpf Mixture müend Ignah
 werde, bis 's besseret.

Herr Seufi: Glaube sälber au, daß 's vo dene
 Billene na kä Luft git, wo mr äfänigs händ
 müele näh.

Srau Stadtrichter: Ohni es Behtränk wird's
 wohl nüd abgh, bitter oder nüd und säb wird's.
Herr Seufi: Gäge 's Chalberfieber git's nüt
 anders.

Im Reich der Schatten

Von Jack Samlin

Salon: Wie lauten die Nachrichten von Spa?
Mercur: Recht erfreulich. Es handelte sich
 wie gewöhnlich um Besitz, um Eigentum, daher
 das deutsche Eigenschaftswort „eigentümlich“. Geld
 ist Macht und Besitz; jezt mehr als je. Der Ar-
 beiter verlangt und erhält doppelten Lohn, weil
 das Leben um 100% gestiegen ist. Der Krämer,
 der Bauer verlangt aus demselben Grunde das
 doppelte für seine Ware, seine Erzeugnisse. Der
 Angestellte, der Intellektuelle verlangt dasselbe,
 nur bekommen sie es nicht. Don dinero (Herr
 „Geld“), sagen die Spanier. Non olet, erwiderte
 Despasia seinem Sohne Elus, nur läßt sich das-
 selbe von dem heutigen Papergelde nicht mehr
 behaupten. „Geld allein macht nicht glücklich,
 aber haben muß man's“ sagte ich.

v. Podewilz: In Kongressen soll man sich
 ganz gut unterhalten, wurde mir gesagt.

Talleyrand: Und ob! Deshalb dauern sie
 so lange. Jezt verstehen dies die Delegierten nicht
 mehr so gut. Was könnte man auch von diesen
 Proleten verlangen in dieser Hinsicht? Sie haben
 ja gar kein Training gehabt. Metternich! er-
 innern Sie sich noch, damals in Wien, das kleine
 Souper mit Ihrem Genz und Prinz von Ligne
 zusammen? Die hatten was zu erzählen. Der
 alte Prinz war zu komisch!

Metternich: Ja, ich kann mich entsinnen —
 es waren sozusagen Witze für Herrenabende; da
 wir aber am Morgen zum Totenamte für Louis
 XVI. mußten, hatten wir am Abend etwas Zer-
 streuung nötig. Bei den jetzigen Kongressen wird
 nur noch gegessen und getrunken: von Geist keine
 Spur. Genz war noch Protokollführer, jezt
 gibt es nur noch Protokollführer. Zu meiner
 Zeit war man noch Diplomat, heute nur noch
 Diplomat!

Talleyrand: Es ist alles so schwerfällig ge-
 worden, da man keine Tradition, keine Ideale
 mehr kennt. Unsere Grundsätze damals waren:
 Die Rückführung der legitimen Särtenhäuser auf
 die verlorenen Throne und mögliche Befestigung
 der republikanischen Verfassungen.

Bismarck (summt leise vor sich hin: Jezt
 ist alles anders gewo-o-o-orden, ich wollt' es wär
 wied'rum Krieg.)

Metternich: Ja, damals in Wien — ('s
 war noch eine Kaiserstadt). „In einem feien
 Kaufschwechselten Privatbälle und Hofredouten,
 Maskeraden und lebende Bilder, Feuerwerke und
 Carouffelle, Jagden, Wagen- und Kelterzüge,
 Musterungen und Seldübungen der Truppen“, sagt
 der Historiker, und jezt in Spa —

Voltaire: Jezt in Spa ist es toujours la
 même chose. Privatbälle gibt es auch trotz der
 Hitze, Hofredouten — eh bien, en redoute la
 cour. Maskeraden — wenn Lloyd George und
 Millerand sich zulächeln. Lebende Bilder? Nun
 ja, die deutschen Delegierten. Feuerwerke —
 Soch & Co. Carouffell — die ganze Gesellschaft
 dreht sich im Kreise herum, bis es ihr schwindlig
 wird. Jagden — die Jagd nach den deutschen
 Milliarden. Wagenzüge — Deschanel. Kelter-
 züge — die Seldgardarmen. Musterungen und
 Seldübungen der Truppen — Musterung der für
 die Senegalneger bestimmten deutschen Mädchen
 mit darauffolgenden Seldübungen —

Salon: Voltaire, hören Sie auf. Vergessen
 Sie nicht, daß Ihre „Pucelle d'Orléans“ auf Be-
 fehl des Parlamentes verbrannt würde, sowie „de
 l'Esprit“ von Helvetius.

v. Podewilz: Und wissen Sie noch, was
 damals ein berner Gendarm, der damit beauftragt
 worden war, nach diesen zwei Büchern zu fah-
 den, für einen Rapport erstattete? Er meldete:
 „Il n'a été trouvé en Suisse ni „esprit“, ni „pu-
 celle“. Und damals hatte man in der Schweiz
 noch keine Internierten.

□□□□□

Briefkasten der Redaktion



Nebelpalterfreund i Basel.

Sie haben vollkommen recht, wenn Sie daran erinnern, daß gemäß Art. 246 des Friedensvertrages innerhalb sechs Monaten nach Inkrafttreten (10. Jan. 20) Deutschland den Schädel des afrikanischen Sultans Makaua an England ausliefern sollte. Von der pünktlichen Erfüllung dieser Bedingung haben wir bisher leider nichts gehört. Es ist hohe Zeit, daß die ganze gestiftete Welt auf dieses neue offenbare Verschleppungsmanöver der hinterhältigen deutschen Regierung hingewiesen werde, damit die nötigen beliebigen „Sanktionen“ ergriffen werden; denn, wenn einmal, so sind zur Ausführung hier wirklich Schwarze am Platze! — In Genz wird voraussichtlich auch diese wichtige Angelegenheit zum Austrag kommen. Freundlichen Gruß!

K. L. Klein: Dieser Joachim hatte mit dem Adlon-Skandal nichts zu tun. Es ist eben manch-
 mal fatal, wenn zwei Prinzen derselben Artung
 den gleichen Namen führen. Hoffentlich dreht
 sich deshalb u.fer Solothurner Volkschriftsteller
 Joachim nicht im Grabe um.

Dr. A. in Z. Sie dürfen sich die Freude an
 diesen unvergleichlichen Sommertagen nicht durch
 unvergleichliche Hotelrechnungen verderben lassen.
 Die Hotellerie hat bekanntlich „Strube“ Seiten
 hinter sich, zumal im Berner Oberland, und will
 auch leben. Was wird ihr mit der Zeit möglich
 sein, wenn dem über 1000 Meter über Meer sich
 aufhaltenden einheimischen Gast fürs Uebernachten
 für zwei Personen 22 Franken, für zwei Teller
 Suppe Sr. 2.50, für eine kleine Doppelportion
 Hors d'oeuvre Sr. 10.—, für einen Löffel Erbsli
 Sr. 3.—, für einige Blättchen Salat Sr. 2.— ab-
 genommen werden. Auch für drei Omelettli
 (soufflés) scheint Sr. 7. ganz notstandsgemäß,
 so daß man schließlich für Nachteffen, Schlafen
 und Frühstück auf eine Nota von Sr. 75.— kommt,
 wie sie uns aus dem Kurhaus Bränig neuesten
 Datums in mehreren Exemplaren vorliegt. Für
 diese Kur ist die Kurtago von 50 Cts., die für eine
 Nacht angerechnet wird, gewiß nicht zu hoch. In
 Gleitsch, direkt am Rhonegletscher, kann man, drei
 Stunden nach der Table d'hôte, für Sr. 5.— un-
 gefähr das gleiche Mittagessen, wie auf dem
 Bränig eine Stunde nach der Table d'hôte haben,
 aber jede Gegend hat eben wieder ihr eigenes
 Milieu. Freundlichen Gruß!

J. B. in H. Der „Manchester Guardian“ ist
 als erstes englisches Blatt wieder huldvoll bereit,
 auch deutsche Inserate — man denke! — anzu-
 nehmen. Hal Eine Vollseite kostet nur 200 Pfd.
 Sterling, ihr 10. Teil 20 Pfund. Ja, ja, der eng-
 lische Löwe ist gelb und großmütig!

Bübli im Küßliand. Die Berner Syglogge-
 gesellschaft, die ihren 1. Preis für ein Theaterstück
 bei ihrem Preisausschreiben nicht los geworden ist,
 muß es nun erleben, daß der Elsässer Schickelé (!)
 auf eigene Faust ein Stück „Um Glockenurm“,
 womit der Berner Sygloggeturm gemeint ist, ver-
 faßt hat. Es soll, heißt es, einen „Querschnitt“ (!)
 der Begebenheiten während des Krieges in der
 Bundesstadt darstellen. Gewisse Querköpfe, die
 von Bernbieterhältnissen keine Ahnung haben,
 werden dem „Hans im Schnackloch“-Drama-
 tiker natürlich aufs Wort glauben, besonders wenn
 sie auch über einen Tropfen semilichischen Blutes
 verfügen.

H. S. in L. Auch einem Bundesrat kann ein-
 mal ein Geistesblitz daneben einschlagen, so wenn
 zum Beispiel Herr Schultheß lehtim im Nationalrat
 meinte: „Die vielen Bauern im Kanton Bern, die
 jezt die Maul- und Klauenseuche am eigenen
 Leib erfahren.“

Tanz-Girl in Z. Der Tanz „Glignan“ benamft
 (leider ein niederdeutsches Wort), kommt von
 „Schlingen“, „Umschlingen“ und hat zum Glück
 mit einem Stepp nichts zu tun.

Literatur

Edouard Ballet, dem Genfer Maler, wid-
 met im Juli-Fest der illustrierten Monatschrift
 „Die Schweiz“ (Zürich) Dr. Johannes Wid-
 mer einen geliebten, mit charakteristischen Re-
 produktionen von Werken Ballets geschmückten
 Artikel. Den Anstoß zu dieser Publikation bot
 wohl die Sonderausstellung des vorzüglichen
 Künstlers im Sebruar und März dieses Jahres
 im Kunsthallen Wolfenberg zu Zürich, wo der Ver-
 fasser der vorliegenden Studie einen Vortrag über
 Ballet hielt.

Druck und Verlag:
 Aktiengesellschaft Jean Frey, Zürich, Dianastr. 5/7
 Telephon Seinau 10.13